

References

- Abecedario de relaxados, reconciliados y penitenciados en la Nueva España: 1571-1700* (Henry E. Huntington Library HM 35096). Mexico City: Santo Officio.
- Acevedo, Rebeca. 1997. *El español del Altiplano central mexicano durante la época colonial. Reducción del paradigma verbal*. University of Michigan Ph.D. dissertation.
- Aguilar Moreno, Manuel. 2002 The *indio ladino* as a cultural mediator in the colonial society. *Estudios de Cultura Náhuatl* 33: 149-184.
- Aguirre Beltrán, Gonzalo. 1972. *La población negra de México. Estudio etnohistórico*. Mexico: Fondo de Cultura Económica.
- Alarcos Llorach, Emilio. 1968. *Fonología española*, 4th edn. Madrid: Gredos.
- Alberro, Solange. 1988. *Inquisición y sociedad en México: 1571-1700*. Mexico: Fondo de Cultura Económica.
- Alonso, Amado. 1953/1961. *Estudios lingüísticos. Temas hispanoamericanos*. Madrid: Gredos.
- Althoff, Francis Daniel. 1998. *The Afro-Hispanic Speech of the Municipio of Cuajinicuilapa, Guerrero*. University of Florida Ph. D. dissertation.
- Altman, Ida. 2000. *Transatlantic ties in the Spanish Empire. Birhuela, Spain and Puebla, Mexico: 1560-1620*. Stanford, CA: Stanford University Press.
- Álvarez Nazario, Manuel. 1982. *Orígenes y desarrollo del español en Puerto Rico (siglos XVI y XVII)*. Río Piedras: Universidad de Puerto Rico.
- Arias Álvarez, Beatriz. 1996a. *El español de México en el siglo XVI. Estudio filológico de quince documentos*. Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Arias Álvarez, Beatriz. 1996b. Motivación de la alternancia *les/los* en documentos novohispanos del siglo XVI. *Contextos* 16 (27-28): 49-64.
- Arias Álvarez, Beatriz. 1996c. El orden de colocación de los clíticos pronominales durante la primera mitad del siglo XVI. *Revista de Humanidades* 1: 128-137.
- Arias Álvarez, Beatriz. 1997. Nuevamente sobre las sibilantes. *Anuario de Letras* 35: 43-59.
- Arias Álvarez, Beatriz. 2004/2005. Caracterización de los sonidos sibilantes del castellano. El origen de las dento-alveolares medievales. *Anuario de Letras* 42: 33-49.
- Arias Álvarez, Beatriz (coord.). 2014. *Documentos públicos y privados del siglo XVI: textos para la historia del español colonial mexicano* I. Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Arias Álvarez, Beatriz and Gloria Estela Báez. 1996. Reconstrucción del sistema de sibilantes del español a través de la transliteración de nahuatlismos. *Estudios de Lingüística Aplicada* 23-24: 15-28.
- Asratian, Arucia. 2007. Variación –RA / –SE en el español hablado en Caracas. *Boletín de Lingüística* 19 (27): 5-41.
- Assadourian, Carlos Sempat. 1989. La despoblación indígena en el Perú y Nueva España durante el siglo XVI y la formación de la economía colonial. *Historia Mexicana* 38/(3): 419-453.
- Assadourian, Carlos Sempat. 2006. Agriculture and land tenure in pre-and post-conquest. In Victor Bulmer-Thomas, John B. Coastworth and Roberto Cortés Conde (eds.), *The Cambridge Economic History of Latin America*, Vol. 1, 275-341. Cambridge University Press.
- Aureliano, Ramón, Ana C. Castro and Susana López Sánchez. 1996. *Índice de Las gacetas de literatura de México de José Antonio Alzate y Ramírez*. Mexico: Instituto Mora.

- Bakewell, Peter J. 1971. *Silver Mining and Society in Colonial Mexico. Zacatecas: 1546-1700*. Cambridge University Press.
- Bakewell, Peter J. 1997a. *A history of Latin America. Empires and sequels: 1450-1930*. Oxford: Blackwell.
- Bakewell, Peter J. 1997b. Introduction. In Peter J. Bakewell (ed.), *Mines of Silver and Gold in the Americas* (An Expanding World 19), xiii-xxiv. Aldershot and Brookfield: Variorum.
- Bakewell, Peter J. 1997c. Notes on the Mexican silver mining industry in the 1590's. In Peter J. Bakewell (ed.), *Mines of Silver and Gold in the Americas* (An Expanding World 19), 171-198. Aldershot and Brookfield: Variorum.
- Bakewell, Peter J. (ed.). 1997. *Mines of Silver and Gold in the Americas* (An Expanding World 19). Aldershot and Brookfield: Variorum.
- Bello, Andrés. 1847/1857. *Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos*. Santiago de Chile. (Reprinted in Bogota in 1860 by Echavarría Hermanos).
- Bello, Andrés. 1954. *Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos*. Buenos Aires: Editorial Sopena.
- Bello, Andrés and Rufino J. Cuervo. 1874/1881/1954. *Gramática de la lengua castellana*. Edited, revised, and annotated by Niceto Alcalá-Zamora y Torres. Buenos Aires: Editorial Sopena.
- Benítez, Fernando 1953/1985. *Los primeros mexicanos. La vida criolla en México en el siglo XVI*. Mexico: Fondo de Cultura Económica.
- Bermúdez Plata, Cristóbal. 1940-1986. *Catálogo de pasajeros a Indias durante los siglos XVI, XVII y XVIII*. Seville: Archivo General de Indias.
- Blackburn, Robin. 1998. *The Making of New World Slavery: from Baroque to the Modern (1492-1800)*. London: Verso.
- Blanco, José Joaquín. 1989. *La literatura en la Nueva España. Conquista y Nuevo Mundo*. Mexico: Cal y Arena.
- Boyd-Bowman, Peter. 1964. Índice geobiográfico de cuarenta mil pobladores españoles de América en el siglo XVI: 1493-1519. Vol.1. Bogota: Instituto Caro y Cuervo.
- Boyd-Bowman, Peter. 1968. Índice geobiográfico de cuarenta mil pobladores españoles de América en el siglo XVI: 1520-1539 (Academia Mexicana de Genealogía y Heráldica). Vol. 2. Mexico: Editorial Jus.
- Boyd-Bowman, Peter. 1976. Patterns of Spanish Emigration to the Indies until 1600. *Hispanic American Historical Review* 56: 580-604.
- Boyd-Bowman, Peter. 1985. *Índice geobiográfico de más de 56 mil pobladores de la América Hispánica*. Mexico: Fondo de Cultura Económica.
- Brading, David A. 1971. *Miners and Merchants in Bourbon Mexico: 1763-1810*. Cambridge University Press.
- Brown, Cecil H. 2011. The Role of Nahuatl in the Formation of Mesoamerica as a Linguistic Area. *Language Dynamics and Change* 1 (2): 171-204.
- Calvet, Louis-Jean. 1999. *Puor une écologie des langues du monde*. Paris: Plon.
- Carrera de la Red, Micaela. 1998. Grafías y grafemas representativos de sibilantes en documentos dominicanos de los siglos XVI y XVII. Propuesta de análisis. In José M. Blecua, Juan Gutiérrez and Lidia Sala (eds.), *Estudios de grafemática en el dominio hispánico*, 25-36. Salamanca: Universidad de Salamanca/Instituto Caro y Cuervo.
- Carroll, Patrick J. 1991. *Blacks in Colonial Veracruz: Race, Ethnicity and Regional Development*. Austin, TX: University of Texas Press.

- Castillo, Norma A. 2005. La pérdida de la población de origen africano en la región de Puebla. In María E. Velázquez Gutiérrez and Ethel Correa Duró (eds.), *Pobalcciones y culturas de origen africano en México*, 299-325. Mexico: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Castro Aranda, Hugo. 2010. *Primer Censo de la Nueva España 1790. Censo de Revillagigedo: "Un censo condenado"*. Mexico: Instituto Nacional de Geografía y Estadística.
- Catalán, Diego. 1956-1957. El çeço-zezeo al comenzar la expansión atlántica de Castilla. *Botetím de Filología* 16: 306-334.
- Catalán, Diego. 1957. The end of the phoneme /z/ in Spanish. *Word* 13: 283-322.
- Cebrián, José. 2003. *Desde el siglo Ilustrado. Sobre periodismo y crítica en el Siglo XVIII*. Seville: Universidad de Sevilla.
- Cervantes de Salazar, Francisco. 1554/1988. *México en 1554. Tres diálogos latinos*. Introduction by Margarita Peña. Mexico: Trillas. (Translated from Latin by Joaquín García Icazbalceta)
- Cervantes de Salazar, Francisco. 1560. *Túmulo Imperial de la gran ciudad de México*. Mexico: Casa de Antonio de Espinosa.
- Cohen, Martin A. 2001. *The Martyr Luis de Carvajal. A Secret Jew in Sixteenth Century Mexico*. Albuquerque, NM: University of New Mexico Press.
- Company Company, Concepción. 1994. *Documentos lingüísticos de la Nueva España: El Altiplano Central*. Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Company Company, Concepción. 1994a. Semántica y sintaxis de los posesivos duplicados en el español de los siglos XV y XVI. *Romance Philology* 48 (3): 111-135.
- Company Company, Concepción. 1997. El costo gramatical de las cortesías en el español americano. Las consecuencias sintácticas de la pérdida de *vosotros*. *Anuario de Letras* 35: 167-191.
- Company Company, Concepción. 2002a. Reanálisis en cadena y gramaticalización. Dativos problemáticos en la historia del español. *VERBA* 29: 31-69.
- Company Company, Concepción. 2002b. Gramaticalización y dialectología comparada: Una isoglosa semántico-sintáctica del español. *DICENDA. Cuadernos de Filología Hispánica* 20: 39-71.
- Company Company, Concepción. 2004. ¿Gramaticalización o desgramaticalización? Reanálisis y subjetivización de verbos como marcadores discursivos en la historia del español. *Revista de Filología Española* 84 (1): 29-66.
- Company Company, Concepción. 2008. The directionality of grammaticalization in Spanish. *Journal of Historical Pragmatics* 9 (2): 200-224.
- Company Company, Concepción. 2012. El español del siglo XVIII. Un parteaguas lingüístico entre España y México. In María T. García Godoy (ed.), 255-291. *Cambios diacrónicos en el primer español moderno*. Bern: Peter Lang.
- Conde-Silvestre, Juan C. 2007. *Sociolingüística histórica*. Madrid: Gredos.
- Consejo Nacional de Población (ed.) 1993. *El poblamiento de México*, Vol.2. Mexico: Consejo Nacional de Población.
- Cortés, Eladio. 1992. *Dictionary of Mexican Literature*. Westport: Greenwood Press.
- Cortés, Hernán. 1520/1866. *Cartas y relaciones de Hernán Cortés al Emperador Carlos V*. (Introduction, collection and illustrations by Don Pascual de Gayangos). Paris: Imprenta Central de los Ferrocarriles.
- Cortés, Hernán. 1520/2007. *Cartas de relación*. Mexico: Porrúa.
- Cortés, Hernán. 1522. *Carta de relación embiada a su Santa Majestad del Emperador nuestro señor* (Henry E. Huntington Library RB 108651). Seville: Casa de Jacobo Cromberger.

- Cortés, Hernán. 1523. *Carta tercera de relacion embiada por Fernando Cortes* (Henry E. Huntington Library RB 108652). Seville: Casa de Jacobo Cromberger.
- Cuervo, Rufino J. 1893/1954. Las segundas personas de plural en la conjugación castellana, In *Obras II*, 138-166. Bogota: Instituto Caro y Cuervo.
- Cuervo, Rufino J. 1895. Los casos enclíticos y proclíticos del pronombre de tercera persona en castellano. *Romania* 24: 96-113, 220-263.
- Cuervo, Rufino J. 1895/1954. Los casos enclíticos y proclíticos del pronombre de tercera persona en castellano, In *Obras II*, 167-239.
- Cuervo, Rufino J. 1898/1954. Disquisiciones sobre antigua ortografía y pronunciación castellanas, In *Obras II*, 240-476.
- Cuervo, Rufino J. 1901. El castellano en América. *Bulletin Hispanique* 3: 35-62.
- Cuervo, Rufino J. 1901/1954. El castellano en América, In *Obras II*, 518-562.
- Cuervo, Rufino J. 1902/1954. Lindo, In *Obras II*, 591-597.
- Cuervo, Rufino J. 1907. *Apuntaciones críticas sobre el lenguaje bogotano con frecuente referencia al de los países de Hispano-América, 5th edn.* Paris: A. & R. Roger and F. Chernoviz .
- Cuervo, Rufino J. 1914/1954. Apuntaciones críticas sobre el lenguaje bogotano, In *Obras I*, 1-906. Bogota: Instituto Caro y Cuervo.
- Cuervo, Rufino J. 1944/1954. Castellano popular y castellano literario, In *Obras I*, 1321-1660.
- Chevalier, Francois. 1952/1963. *Land and Society in Colonial Mexico. The Great Hacienda.* (Translated from French by Alvin Eustis). Berkeley: University of California Press.
- Chuchiak, John F. 2012. *The Inquisition in New Spain, 1536-1820: A Documentary History.* Baltimore: Johns Hopkins University Press.
- DeMello, George. 1993. –Ra vs. –Se subjunctive. A new look at an old topic. *Hispania* 76(2): 235-244.
- DeMello, George. 2002. *Leísmo* in contemporary Spanish American educated Spanish. *Linguistics* 40 (2): 282-263.
- Díaz Collazos, Ana M. 2015. *Desarrollo sociolingüístico del voseo en la región andina de Colombia (1555-1976).* In Claudia Polzin-Haumann and Wolfgang Schweicard (eds.), *Beihfte zur Zeitschrift für romanische Philologie* 392.
- Díaz del Castillo, Bernal. 1571/1969. *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*, 7th edn. Introduction and notes by Joaquín Ramírez Cabañas. Mexico: Porrúa.
- Douglas, Thomas R. 1982. Notes on the spelling of Philip II. *Hispania* 65 (3): 418-424.
- Duverger, Christian. 2007. *El primer mestizaje. La clave para entender el pasado mesoamericano.* Mexico: Taurus.
- Entwistle, William J. 1936/1951. *The Spanish Language together with Portuguese, Catalan and Basque.* Cambridge University Press.
- Erauso, Catalina de. 1652/2008. *Historia de la Monja Alférez, Catalina de Erauso, escrita por ella misma.* Edited by Ángel Esteban. Madrid: Cátedra.
- Espinosa, Aurelio M. 1911. *The Spanish Language in New Mexico and Southern Colorado.* Santa Fe: New Mexican Print (Historical Society of New Mexico).
- Farrar, Kimberley and Mari C. Jones. 2002. "Introduction". In Mari C. Jones and Edith Esch (eds.), 1-18. *Language Change: The interplay of Internal, External and Extra-linguistic Factors* (Contributions to the Sociology of Language 86). Berlin: Mouton de Gruyter.
- Ferguson, Charles. 1959. Diglossia. *Word* 15: 325-40.

- Fernández Christlieb, Federico and Pedro Urquijo Torres. 2006. Los espacios del pueblo de indios tras el proceso de Congregación, 1550-1625. *Investigaciones Geográficas* 60: 145-158.
- Fishman, Joshua A. 1972a. *The Sociology of Language. An Interdisciplinary Social Science Approach to Language in Society*. Rowley: Newbury House.
- Fishman, Joshua A. 1972b. *Language in Sociocultural Change*. Selection and introduction by Anwar S. Dil. Stanford, CA: Stanford University Press.
- Flores Cervantes, Marcela. 1999. Leísmo, laísmo y loísmo en español antiguo. Caso, transitividad y valoraciones pragmáticas. *Romance Philology* 55: 41-74.
- Flores Cervantes, Marcela. 2002. *Leísmo, laísmo y loísmo. Sus orígenes y evolución*. Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Flórez, Luis. 1973. *Las "Apuntaciones críticas" de Cuervo y el español bogotano cien años después*. Bogota: Instituto Caro y Cuervo.
- Fontanella de Weinberg, María Beatriz (ed.) 1993. *Documentos para la historia lingüística de Hispanoamérica. Siglos XVI a XVII*. Madrid: Boletín de la Real Academia Española. Anejo 53.
- Forti, Carla. 1989. Letture di Bartolome de las Casas: uno specchio della coscienza, e della falsa coscienza, dell'Occidente attraverso quattro secoli. *Critica Storica* 26: 2-52.
- Frago Gracia, Juan A. 1987. Una introducción filológica a la documentación del Archivo General de Indias. *Anuario de Lingüística Hispánica* 3: 67-98.
- Frago Gracia, Juan A. 1993. *Historia de las hablas andaluzas*. Madrid: Arcos Libros.
- Frago Gracia, Juan A. 1994. *Andaluz y español de América: Historia de un parentesco lingüístico*. Seville: Junta de Andalucía.
- Frago Gracia, Juan A. 1999. *Historia del español de América*. Madrid: Gredos.
- Francis Soriano, Susana. 1960. *Habla y literatura popular en la antigua capital chiapaneca*. Mexico: Instituto Nacional Indigenista.
- Franco, John K. 2004. Blacks in Northern New Spain. *The Journal of Big Bend Studies* 16: 47-58.
- García Añoveros, Jesús María. 2000. Carlos V y la abolición de la esclavitud de los indios. Causas, evolución y circunstancias. *Revista de Indias* 60 (218): 57-84.
- García Fajardo, Josefina. 1984. *Fonética del español de Valladolid, Yucatán*. Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México.
- García Fuentes, Lutgardo. 1980. *El comercio español con América: 1650-1700*. Seville: Escuela de Estudios Hispanoamericanos de Sevilla.
- García Icazbalceta, Joaquín. 1858-1866. *Colección de documentos para la historia de México*. Mexico: Librería de J. M. Andrade.
- García Icazbalceta, Joaquín. 1886. *Bibliografía mexicana del siglo XVI. Primera parte. Catálogo razonado de libros impresos en México de 1539 a 1600 con biografías de autores y otras ilustraciones*. Mexico: Imprenta de Francisco Díaz de León.
- García Icazbalceta, Joaquín. 1898/1968. La fiesta del Pendón en México, In *Obras II*, 443-452. New York: Burt Franklin.
- Garner, Richard. 1997. Long-term silver mining trends in Spanish America: A comparative analysis of Peru and Mexico. In Peter J. Bakewell (ed.), *Mines of Silver and Gold in the Americas*, 225-262. Aldershot and Brookfield: Variorum.
- Garrido Asperó, José María. 1998. Las fiestas celebradas en la ciudad de México. De capital de la Nueva España a capital del Imperio de Agustín I. Permanencias y cambios en la legislación festiva. *Cuadernos del Instituto de Historia del Derecho* 2: 185-201.

- Garrido Asperó, José María. 2006. *Fiestas cívicas históricas en la ciudad de México: 1765-1823*. Mexico: Instituto Mora.
- Garza Cuarón, Beatriz and Georges Baudot. 1996. *Historia de la literatura mexicana desde sus orígenes hasta nuestros días*. Vol. 1. Mexico: Editorial Siglo XXI.
- Gayangos, Pascual. 1866. "Introducción" in *Cartas de Relación de Hernán Cortés al Emperador Carlos V*. Paris: Imprenta Central de los Ferrocarrileros.
- Gerhard, Peter. 1977. Congregaciones de indios en la Nueva España antes de 1570. *Historia Mexicana* 26 (13): 347-395.
- Gerhard, Peter. 1993. *A Guide to the Historical Geography of New Spain (Revised edn.)*. Norman, OK/London: University of Oklahoma Press.
- Gibson, Charles. 1964. *The Aztecs under Spanish Rule. A History of the Indians of the Valley of Mexico: 1519-1810*. Stanford, CA: Stanford University Press.
- Gonzalbo Aizpuru, Pilar. 1990. *Historia de la educación en la época colonial. El mundo criollo y la vida urbana*. Mexico: El Colegio de México.
- González Jiménez, Manuel. 1997. La repoblación de Andalucía: Siglos XIII-XV. *Relaciones. Estudios de Historia y Sociedad* 18 (69): 22-40.
- González Peña, Carlos. 1968. *History of Mexican Literature*. Translated from Spanish by G. Barfield Nance and F. Johnson Dunstan. Dallas: Southern Methodist University Press.
- Granda, Germán de. 1978. Velarización de R̄ en el español de Puerto Rico. In Germán de Granda (ed.), *Estudios Lingüísticos hispánicos, afrohispanicos y criollos*, 11-68. Madrid: Gredos.
- Granda, Germán de. 1994. Formación y evolución del español de América. Época colonial. In Germán de Granda (ed.) *Español de América, español de África y hablas criollas hispánicas. Cambios, contactos y contextos*, 49-92. Madrid: Gredos.
- Granda, Germán de. 1999. Observaciones metodológicas sobre la investigación lingüística en Hispanoamérica. In Germán de Granda (ed.), *Español y lenguas indoamericanas en Hispanoamérica*, 7-18. Valladolid: Universidad de Valladolid.
- Granda, Germán de. 2007. Hacia la diacronía de una forma de tratamiento en el español: *su merced*. *Lexis* 31 (1-2): 165-175.
- Gruzinski, Serge. 1988/1991. *La colonización de lo imaginario. Sociedades indígenas en el México español: Siglos XVI-XVII*. Translated from French by Jorge Ferreiro. Mexico: Fondo de Cultura Económica.
- Guirado, Krístel. 2007. La alternancia *para~pa* en tres comunidades de habla de Venezuela. *Interlingüística* 17: 455-464.
- Guirado, Krístel. 2011. Allá yo iba pa' estudiar. Un estudio de variación en el habla de jóvenes universitarios caraqueños. *Boletín de Lingüística* 23 (35-36): 57-80.
- Guitarte, Guillermo L. and Rafael Torres-Quintero. 1974. Linguistic correctness and the role of the Academies in Latin America. In Joshua A. Fishman (ed.), *Advances in Language Planning*, 315-368. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Hamilton, Michelle M. 2000. La poesía de Leonor de Carvajal y la tradición de los criptojudíos en Nueva España. *Sefarad. Revista de Estudios Hebraicos, Sefardíes y de Oriente Próximo* 60 (1): 75-93.
- Hanke, Lewis. 1949/2002. *The Spanish Struggle for Justice in the Conquest of America*. New Introduction by Susan Scafidi and Peter Bakewell. Dallas: Southern Methodist University Press.
- Hanke, Lewis. 1959. *Aristotle and the American Indians: A Study in Race Prejudice in the Modern World*. Chicago: Henry Regnery Co.

- Henríquez Ureña, Pedro (ed.). 1938. *El español en Méjico, los Estados Unidos y América Central*. Buenos Aires: Biblioteca de Dialectología Hispanoamericana 4.
- Hernández-Campoy, Juan M. and Juan C. Conde-Silvestre (eds.). 2012. *The Handbook of Historical Sociolinguistics*. Malden, MA: Wiley-Blackwell.
- Hernández de León-Portilla, Ascención. 1999. Un prólogo en náhuatl suscrito por Bernardino de Sahagún y Alonso de Molina. *Estudios de Cultura Náhuatl* 29: 199-208.
- Hernández de León-Portilla, Ascención. 2007. Fray Alonso de Molina y el proyecto indigenista de la Orden Seráfica. *Estudios de Cultura Náhuatl* 36: 63-81.
- Hernández Hernández, Esther. 1996. *Vocabulario en lengua castellana y mexicana de fray Alonso de Molina: Estudio de los indigenismos léxicos y registro de las voces españolas internas* (Biblioteca de Filología Hispanica 15). Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- Hidalgo, Margarita. 1990. The Emergence of Standard Spanish in the American Continent. *Language Problems and Language Planning* 14 (1): 47-63.
- Hidalgo, Margarita. 2001a. One century of study in New World Spanish. *International Journal of the Sociology of Language* 149: 9-32.
- Hidalgo, Margarita. 2001b. Sociolinguistic stratification in New Spain. *International Journal of the Sociology of Language* 149: 55-78.
- Hidalgo, Margarita. 2002. Review of Germán de Granda. *Español y lenguas indoamericanas en Hispanoamérica: Estructuras, variaciones y transferencias* (1999). *Language in Society* 31(1): 137-142.
- Hidalgo, Margarita. 2006a. The multiple dimensions of language maintenance and shift in colonial Mexico. In Margarita Hidalgo (ed.) *Mexican Indigenous Languages at the Dawn of the Twenty-First Century* (Contributions to the Sociology of Language 91). 53-86. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Hidalgo, Margarita. 2006b. Language policy. Past, present, and future. In Margarita Hidalgo (ed.), *Mexican Indigenous Languages at the Dawn of the Twenty-First Century* (Contributions to the Sociology of Language 91). 357-376. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Hidalgo, Margarita. 2008. Language contact in South America. *International Journal of the Sociology of Language* 189: 165-169.
- Hidalgo, Margarita. 2011. El español de América en los archivos de la Inquisición. Nueva España (1527-1635). *Anuario de Lingüística Hispánica* 27: 71-94.
- Hidalgo, Margarita. 2013. Estratificación sociolingüística y koineización en Nueva España. Siglo XVI. *Anuario de Lingüística Hispánica* 29: 33-56.
- Himmerich y Valencia. 1991. *The encomenderos of New Spain, 1521-1555*. Austin: University of Texas Press.
- Holler, Jacqueline. 2007. Conquered spaces, colonial skirmishes: Spatial contestation in sixteenth century Mexico City. *Radical History Review* 99: 107-120.
- Hordes, Stanley M. 2007. Between toleration and persecution: The relationship between the Inquisition and Crypto-Jews on the northern frontier. In Susan Schroeder and Stafford Poole (eds.), *Religion in New Spain*, 218-237. Albuquerque, NM: University of New Mexico Press.
- Hummel, Martin, Bettina Kluge and María E. Vázquez Laslop (eds.). 2010. *Formas y fórmulas de tratamiento en el mundo hispánico*. Mexico and Graz: El Colegio de México and Karl Franzens Universität Graz.

- Illades, Lilián. 2008. Los espacios del pregón. *Nuevo Mundo/Mundos Nuevos*. Puebla: Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. (Online document retrieved January 2, 2008).
- Jaksić, Ivan. 2001. *Andrés Bello. Scholarship and Nation-building in Nineteenth-century Latin America* (Latin American Studies 87). Cambridge University Press.
- Jones, Mari C. and Edith Esch (eds.) 2002. *Language Change. The interplay of Internal, External and Extra-linguistic Factors* (Contributions to the Sociology of Language 86). Berlin: Mouton de Gruyter.
- Kany, Charles E. 1945. *American-Spanish Syntax*. Chicago: University of Chicago Press.
- Kany, Charles E. 1960. *American-Spanish Semantics*. Chicago: University of Chicago Press.
- Kerswill, Paul. 2006. Koineization and accommodation. In J. K. Chambers; Peter Trudgill and Natalie Schilling-Estes (eds.) *The Handbook of Language Variation and Change*, 669-702. Malden, MA: Blackwell.
- Kicza, John. 1990. Migration to major metropolises in colonial Mexico. In David J. Robinson (ed.), *Migration to Colonial Spanish America*, 193-211. Cambridge University Press.
- Konetzke, Richard. 1972/2001. *América Latina II. Epoca Colonial*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Lapesa, Rafael. 1956. Sobre el seseo y el ceceo en Hispanoamérica. *Revista Iberoamericana. (Homenaje a Pedro Henríquez Ureña 1844-1946. A diez años de su muerte)* 21 (41-42): 409-416.
- Lapesa, Rafael. 1985. *Historia de la lengua española*. Madrid: Gredos.
- Lara Tenorio, Blanca. 2005. La integración de los negros en la naciente sociedad poblana, 1570-1600. In María E. Velázquez Gutiérrez and Ethel Correa Duró (eds.), *Pobalcciones y culturas de origen africano en México*, 285-297. Mexico: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- las Casas, Bartolomé de. 1542/1982/2007. *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*. Edition and prologue by André Saint-Lu. Madrid: Ediciones Cátedra.
- las Casas, Bartolomé de. 1547/1875/1951. *Historia de las Indias*. Preliminary study by Lewis Hanke. Mexico: Fondo de Cultura Económica.
- Lathrop, Thomas A. 1984. *Curso de gramática histórica española*. Barcelona: Editorial Ariel.
- Lemon, Jason E. 2000. *The encomienda in Early New Spain*. Emory University Ph. D. dissertation.
- León-Portilla, Miguel. 1970. "Estudio preliminar". In Alonso de Molina. *Diccionario en lengua castellana y mexicana y mexicana y castellana*. Mexico: Porrúa Editorial.
- Lerner, Victoria. 1968. Consideraciones sobre la población de la Nueva España (1793-1810), según Humboldt y Navarro y Noriega. *Historia Mexicana* 17 (3): 327-348.
- Liebman, Seymour B. 1963. The Jews of Colonial Mexico. *Hispanic American Historical Review* 43 (1): 95-106.
- Liebman, Seymour B. 1964. The *Abecedario* and a check-list of documents at the Henry E. Huntington Library. *Hispanic American Historical Review* 44 (4): 554-576.
- Liebman, Seymour B. 1967. *The Enlightened. The Writings of Luis de Carvajal, el Mozo*. Coral Gables, FL: University of Miami Press.
- Liebman, Seymour B. 1970. *The Jews in New Spain. Faith, flame and the Inquisition*. Coral Gables: University of Miami Press.
- Liebman, Seymour B. 1971. *Los judíos en México y América Central (fe, llamas e Inquisición)*. Mexico: Siglo XXI. (Translated from English by Elsa Cecilia Frost).
- Liebman, Seymour B. 1974. *The Inquisitors and the Jews in the New World. Summaries of procesos, 1500-1810, and bibliographical guide*. Coral Gables: University of Miami Press.

- Liss, Peggy. 1975. *Mexico Under Spain, 1521-1556: Society and the Origins of Nationality*. Chicago: University of Chicago Press.
- Lockhart, James. 1991. *Nahuas and Spaniards. Postconquest Central Mexican History and Philology*. Stanford: Stanford University Press.
- Lockhart, James. 1992. *The Nahuas after the Conquest. A Social and Cultural History of the Indians in Central Mexico, Sixteenth through Eighteenth Century*. Stanford: University Press.
- Lockhart, James and Stuart B. Schwartz. 1983. *Early Latin America. A History of Colonial Spanish America and Brazil*. Cambridge University Press.
- Lloyd, Paul M. 1987. *From Latin to Spanish. Historical Phonology and Morphology of the Spanish Language* (Memoirs of the American Philosophical Society 73). Philadelphia: American Philosophical Society.
- Lope Blanch, Juan M. 1979. Antillanismos en la Nueva España. In Juan M. Lope Blanch (ed.), *Investigaciones sobre dialectología mexicana*, 161-169. Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Lope Blanch, Juan M. 1985. *El habla de Diego de Ordaz. Contribución a la historia del español americano*. Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Lope Blanch, Juan M. 1987. *Estudios sobre el español de Yucatán*. Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Lope Blanch, Juan M. 1995-1996. La toponimia amerindia en el habla de Hernán Cortés. *Boletín de Filología* 35: 231-243.
- Lope Blanch, Juan M (ed.). 1977. *Estudios sobre el español hablado en las principales ciudades de América*. Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México.
- López de Gómara, Francisco. 1554/1943. *Historia de la conquista de México*. Introduction and notes by Joaquín Ramírez Cabañas. Mexico: Editorial Pedro Robredo.
- López de Velasco, Juan. 1894. *Geografía y descripción universal de las Indias (desde el año 1571 al de 1574)*. Boletín de la Sociedad Geográfica de Madrid. Madrid: Justo Zaragoza.
- López Guzmán, Rafael. 2005. Ciudades administrativas o de españoles en México (Siglo XVI). *Atrio. Revista de Historia del Arte* 10 (11): 87-92.
- Macías Domínguez, Isabelo. 1999. *La llamada del Nuevo Mundo. La emigración española a América (1701-1750)*. Seville: Universidad de Sevilla.
- Marín-Tamayo, Fausto. 1956. Nuño de Guzmán: el hombre y sus antecedentes. *Historia Mexicana* 1(2): 217-231.
- Martinet, André. 1951-52. The unvoicing of Old Spanish sibilants. *Romance Philology* 5: 133-156.
- Martinet, André. 1953. Diffusion of language and structural linguistics. *Romance Philology* 6: 5-13.
- Martinez, Glenn A. 2001. Política lingüística y contacto social en el español méxico-tejano: La oposición *-ra* y *-se* Tejas durante el siglo XIX. *Hispania* 84 (1): 114-124.
- Martínez, José Luis. 1983/1999. *Pasajeros de Indias. Viajes transatlánticos en el siglo XVI*. Mexico: Fondo de Cultura Económica.
- Martínez, María Elena. 2006. The language, genealogy and classification of race in colonial Mexico. In Ilona Katzew and Susan Deans-Smith (eds.) *Race and classification: The case of Mexican America*, 25-42. Stanford, CA: Stanford University Press.
- Martínez, María Elena. 2008. *Genealogical fictions. Limpieza de sangre, Religión and Gender in Colonial Mexico*. Stanford, CA: Stanford University Press.
- Martínez Montiel, Luz M. 1994. *Presencia africana en México*. Mexico: Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.

- Martínez Shaw, Carlos. 1994. *La emigración española a América (1492-1824)*. Gijón: Fundación Archivo de Indianos.
- Máynez, Pilar. 1998. Un caso de interferencia lingüística en el Confesionario Mayor de Fray Alonso de Molina. *Estudios de Cultura Náhuatl* 28: 365-379.
- Máynez, Pilar. 1999. La incidencia de hispanismos en los Confesionarios Mayor y Menor de fray Alonso de Molina: Un análisis contrastivo. *Estudios de Cultura Náhuatl* 30: 275-284.
- Máynez, Pilar. 2002. Las doctrinas de Molina y Sahagún. Similitudes y diferencias. *Estudios de Cultura Náhuatl* 33: 267-275.
- Mejías, Hugo A. 1980. *Préstamos de lenguas indígenas en el español americano del siglo XVII*. Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Melis, Chantal; Rivero Franyutti and Beatriz Arias Álvarez. 2008. *Documentos lingüísticos de la Nueva España. Golfo de México*. Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Melville, Elinor G. K. 1994. Land-labor relations in sixteenth-century Mexico: The formation of grazing haciendas. *Journal of Slavery and Abolition* 15 (2): 26-35
- Menéndez Pidal, Ramón. 1904/1977. *Manual de gramática histórica española*. Madrid: Espasa-Calpe.
- Menéndez Pidal, Ramón. 1919. *Documentos lingüísticos de España I. Reino de Castilla*. Madrid: Centro de Estudios Históricos.
- Menéndez Pidal, Ramón. 1968. *Orígenes del español. Estado lingüístico de la Península Ibérica hasta el siglo XI*, 6th edn. Madrid: Espasa-Calpe.
- Mendieta, Jerónimo de. 1596/1870/1971. *Historia Eclesiástica Indiana*. Mexico: Porrúa.
- Megenney, William. 1985. Rasgos criollos en algunos villancicos negroides de Puebla, México. *Anuario de Letras. Lingüística y Filología* 23: 161-202.
- Milán, William G. 1983. Contemporary models of standardized New World Spanish: Origin, development, and use. In Juan Cobarrubias and Joshua A. Fishman (eds.) *Progress in Language Planning. International Perspectives*, 121-144. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Millán, Mónica. 2011. *Pronouns of Address in Informal Contexts. A Comparison of two Dialects of Colombian Spanish*. University of Illinois at Urbana Ph.D. dissertation.
- Miño Grijalva, Manuel. 1993. *La protoindustria colonial hispanoamericana*. Mexico: El Colegio de México/Fondo de Cultura Económica.
- Miño Grijalva, Manuel. 1998. *Obrajes y tejedores de Nueva España. 1700-1810*. Mexico: El Colegio de México.
- Molina, Alonso de. 1555/1571/1970. *Vocabulario en lengua castellana y mexicana y mexicana y castellana*. Preliminary study by Miguel León Portilla. Mexico: Editorial Porrúa.
- Montesinos, Antón de. 1982. *Ego vox clamantis in deserto*. Sermón pronunciado en Sto. Domingo en 1511. *Boletín de Antropología Americana* December: 147-161.
- Mörner, Magnus. 1970. *La corona española y los foráneos en los pueblos de indios de América*. Stockholm: Almqvist-Wiskell (Instituto de Estudios Ibero-Americanos).
- Mörner, Magnus. 1976. Spanish migration to the New World prior to 1801: A report on the state of research. In Fredi Chiapelli; Michael J. B. Allen and Robert L. Benson (eds.) *First Images of America. The Impact of the New World on the New*, 737-782. Berkeley, CA: University of California Press.
- Mott, Margaret. 2001. Leonor de Cáceres and the Mexican Inquisition. *Journal of the History of Ideas* 62 (1): 81-98.
- Motta Sánchez, José A. 2005. ¿Huellas bantúes en el noroeste de Oaxaca? In María E. Velázquez Gutiérrez and Ethel Correa Duró (eds.), *Pobalciones y culturas de origen africano en México*, 357-410. Mexico: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

- Muriel, Josefina. 1982. *Cultura femenina novohispana*. Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Navarro Tomás, Tomás. 1933/1975. *Capítulos de geografía lingüística de la Península Ibérica*. Bogota: Instituto Caro y Cuervo.
- Nebrija, Antonio de. 1486. *Introducciones latinas contrapuesto el romance al latín*. Münster: Nodus Publikationen.
- Nebrija, Antonio de. 1492/1984. *Gramática de la lengua castellana*. Introduction and edition by Antonio Quilis. Madrid: Editora Nacional.
- Nevalainen, Terttu and Helena Ramoulin-Brunberg. 2012. Historical Sociolinguistics: Origins, Motivations, and Paradigms. In Juan M. Hernández-Campoy and Juan C. Conde-Silvestre (eds.) *The Handbook of Historical Sociolinguistics*, 22-40. Malden, MA: Wiley-Blackwell.
- Olveda Legaspi, Jaime. 2013. La abolición de la esclavitud en México, 1810-1917. *Signos Históricos* 29: 8:34.
- Osorio Romero, Igancio. 1990. *La enseñanza del latín a los indios*. Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Otero, Carlos Peregrín. 1971. *Evolución y revolución en romance*. Barcelona: Seix Barral.
- Padua, Jorge. 1979. *El analfabetismo en América Latina*. Mexico: El Colegio de México.
- Penny, Ralph. 1991. *A History of the Spanish Language*. Cambridge University Press.
- Penny, Ralph. 2000. *Variation and Change in Spanish*. Cambridge University Press.
- Penny, Ralph. 2012. *Gramática histórica de la lengua española*. Madrid: Ariel.
- Peña, Margarita. 2006. El teatro novohispano en el siglo XVIII. *Bulletin of the Comediantes* 58 (1): 155-172.
- Pérez, Joseph. 2005. *The Spanish Inquisition. A History*. Translated from the French by Janet Lloyd. New Haven, CT: Yale University Press.
- Perissinoto, Giorgio A. 1992. El habla de “un caballero de la tierra” novohispano del siglo XVI. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 50 (1): 29-43.
- Perissinoto, Giorgio A. 1994. The Spanish sibilant shift revisited: The state of seseo in sixteenth century Mexico. In Peggy Hashemipour, Ricardo Maldonado and Margret van Naerssen (eds.) *Studies in Language Learning and Spanish Linguistics in Honor of Tracy D. Terrell*, 289-301. New York: McGraw-Hill.
- Pescador, Juan J. 1993. Patrones demográficos urbanos en la Nueva España. In *Consejo Nacional de Población* (ed.) Vol. 2, 108-131. Mexico: Consejo Nacional de Población.
- Petrarca, Francesco. 1962. *Canzoniere*. Introduction by Roberto Antonelli and Saggio di Gianfranco Contini. Notes by Diane Poonchiroli. Turin: Einaudi Tascabali Editors.
- Post, Anita C. 1933. Some aspects of Arizona Spanish. *Hispania* 16 (1): 35-42.
- Post, Anita C. 1934. Southern Arizona Spanish phonology. *Humanities Bulletin* 5 (1): 1-57.
- Probert, Alan. 1997. Bartolomé de Medina: The patio process and the sixteenth century silver crisis. In Peter J. Bakewell (ed.) *Mines of Silver and Gold in the Americas*, 96-130. Aldershot and Brookfield: Variorum.
- Proctor, Frank T. 2003a. *Slavery, Identity and Culture. An Afro-Mexican Counterpoint, 1640-1763*. Emory University Ph.D. dissertation.
- Proctor, Frank T. 2003b. Afro-Mexican slave labor in the *obrajes de paños* of New Spain, seventeenth and eighteenth centuries. *The Americas* 60 (1): 33-58.
- Proctor, Frank T. 2006. Gender and the manumission of slaves in New Spain. *Hispanic American Historical Review* 86 (2): 309-336.
- Quilis, Antonio. 1984. “Estudio de la *Gramática de la lengua castellana* de Antonio de Nebrija”. Madrid: Editora Nacional, 7-92.

- Quiñones Melgoza, José. 1982. "Introducción". In *Bernardino de Llanos. Diálogo en la visita de los inquisidores representado en el Colegio de San Ildefonso (Siglo XVI), y otros poemas inéditos*. xv-lxv. Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Reed Torres, Luis and María del Carmen Ruiz Castañeda. 1995. *El periodismo en México. 500 años de historia*. Mexico: Edamex.
- Rojas Mayer, Elena M. (ed.). 2000. *Documentos para la historia lingüística de Hispanoamérica, siglos XVI a XIX*. Madrid: Boletín de la Real Academia Española II, Anejo 58.
- Romaine, Suzanne. 1982. *Socio-historical Linguistics. Its Status and Methodology*. Cambridge University Press.
- Rosas Mayén, Norma. 2007. *Afro-Hispanic Linguistic Remnants in Mexico. The Case of the Costa Chica Region of Oaxaca*. Purdue University Ph.D. dissertation.
- Rosenblat, Angel. 1954. *La población indígena y el mestizaje en América*. Vol. 1. Buenos Aires: Editorial Nova.
- Rosenblat, Angel. 1956. *Estudios sobre el habla de Venezuela. Buenas y malas palabras*. Vol. 1. Buenos Aires: Monte Ávila Editores.
- Roudil, Jean 1970. Alphonse le Savant, rédacteur de définitions lexicographiques. In Georges Matore and Jeanne Cadot-Cueilleron (eds.), *Mélanges de linguistique et de Philologie Romanes*, 153-175. Paris: Klincksieck.
- Sáez Faulhaber, María E. 1993. El mestizaje en la integración de la población colonial. In *Consejo Nacional de Población* (ed.), Vol. 2, 86-107. Mexico: Consejo Nacional de Población.
- Sahagún, Bernardino de. 1550-1585. *Florentine Codex. General History of the Things of New Spain*. Edited and translated by Arthur J.O. Anderson and Charles E. Dibble. Santa Fe, NM: School of American Research.
- Saint-Lu, André. 1968. *La Vera Paz. Esprit évangélique et colonisation*. Paris: Institut d'Etudes Hispaniques.
- Saint-Lu, André. 1982. *Las Casas Indigéniste. Etudes sur la vie et l'oeuvre du défenseur des Indiens*. Paris: L'Harmattan.
- Saiz, María Dolores. 1983. *Historia del periodismo en España 1. Los orígenes. El siglo XVIII*. Madrid: Alianza Editorial.
- Saussure, Ferdinand de 1915/1945. *Curso de lingüística general*. Translation from French, introduction, and notes by Amado Alonso. Buenos Aires: Losada. Published by Charles Bailey, Albert Sechehaye and Albert Riedlinger.
- Schell Hoberman, Louisa. 1991. *Mexico's Merchant Elite 1590-1660. Silver, State and Society*. Durham, NC and London: Duke University Press.
- Silverstein, Stephen. 2015. La hibridación en las cartas de Luis de Carvajal, el Mozo. *Mexican Studies/Estudios Mexicanos* 31 (1): 1-21.
- Simpson, Lesley Byrd. 1929. *The encomienda in New Spain. Forced Native Labor in the Spanish colonies, 1492-1550*. Berkeley, CA: University of California Press.
- Simpson, Lesley Byrd. 1950. *The encomienda in New Spain. The Beginning of Spanish Mexico*. Berkeley, CA: University of California Press.
- Suárez de Peralta, Juan. 1589/1990. *Tratado del descubrimiento de las Yndias y su conquista*. Transcription, prologue, and notes by Giorgio Perissinotto. Madrid: Alianza Editorial.
- Super, John C. 1983. *La vida en Querétaro durante la colonia. 1531-1810*. Mexico: Fondo de Cultura Económica.
- Swadesh, Morris. 1971. *The Origin and Diversification of Language*. Edited by Joel Sherzer. Foreword by Dell Hymes. Chicago: Aldine Atherton.

- Tanck de Estrada, Dorothy. 2005. *Atlas ilustrado de los pueblos de indios. Nueva España 1800*. Mexico: El Colegio de México.
- Thomason, Sarah G. and Terrence Kaufman. 1988. *Language Contact, Creolization and Genetic Linguistics*. Berkeley, CA: University of California Press.
- Toro, Alfonso. 1932/1995. *Los judíos en la Nueva España*. Mexico: Fondo de Cultura Económica/ Archivo General de la Nación.
- Toro, Alfonso. 1944. *La familia Carvajal. Estudio histórico sobre los judíos y la Inquisición de la Nueva España en el siglo XVI, basado en documentos originales y en su mayor parte inéditos, que se conservan en el Archivo General de la Nación de la ciudad de México*. Mexico: Editorial Patria.
- Torres Quintero, Rafael (ed.). 1952. *Bello en Colombia. Homenaje a Venezuela*. Bogota: Instituto Caro y Cuervo.
- Tuten, Donald E. 2003. *Koineization in Medieval Spanish* (Contributions to the Sociology of Language 88). Berlin: Mouton de Gruyter.
- Uber, Diane R. 2011. Forms of Address. The Effects of the Context. In Manuel Díaz-Campos (ed.), *The Handbook of Hispanic Sociolinguistics*, 244-262. Malden MA: Wiley-Blackwell.
- Universidad Nacional Autónoma de México. 2007. *Atlas Nacional de México*. Mexico: Instituto de Geografía.
- Urrutia Cárdenas, Hernán. 2003. Los clíticos de tercera persona en el País Vasco. *Cauce. Revista de Filología y su Didáctica* 26: 517-538.
- Valbuena Prat, Ángel. 1937. *Historia de la literatura española*. Barcelona: Gustavo Gili Editor.
- Valdés, Juan de. 1535/1964. *Diálogo de la lengua*. Edition and notes by José F. Montesinos. Madrid: Espasa-Calpe.
- van Scoy, Herbert A. 1940. Alfonso X as a lexicographer. *Hispanic Review* 8 (4): 277-284.
- Velasco, María del Pilar. 1993. La migración ibérica y africana: Características e impactos regionales. In *El poblamiento de México*, Vol. 2, 64-85. Mexico: Consejo Nacional de Población.
- Velázquez Gutiérrez, María E. and Ethel Correa Duró (eds.). 2005. *Poblaciones y culturas de origen africano en México*. Mexico: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Velázquez Gutiérrez, María E. 2005. Amas de leche, cocineras y vendedoras: mujeres de origen africano, trabajo y cultura en la ciudad de México durante la época colonial. In María E. Velázquez Gutiérrez and Ethel Correa Duró (eds.), *Poblaciones y culturas de origen africano en México*, 333-356. Mexico: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Villa-Flores, Javier. 2002. "To lose one's soul": Blasphemy and slavery in New Spain. *Hispanic American Historical Review* 82 (3): 435-468.
- Vinson, Ben III. 2000. The racial profile of a rural Mexican province in the "Costa Chica": Igualepa in 1791. *The Americas* 57: 269-282.
- Viqueira, Carmen. 1985. El significado de la legislación sobre la mano de obra indígena de los obrajes de paños, 1567-1580. *Historia Mexicana* 35 (1): 33-58.
- Viqueira, Carmen and José I. Urquiola. 1990. *Los obrajes en la Nueva España: 1530-1630*. Mexico: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes.
- von Mentz, Brígida. 2005. Esclavitud en centros mineros y azucareros novohispanos: algunas propuestas para el estudio de la multiétnicidad en el centro de México. In María E. Velázquez Gutiérrez and Ethel Correa Duró (eds.), *Poblaciones y culturas de origen africano en México*, 259-276. Mexico: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Wagner, Max L. 1920/1924. *El español de América y el latín vulgar*. Buenos Aires: Instituto de Filología de la Universidad de Buenos Aires Vol. 1.

- West, Robert C. 1997a. Aboriginal Metallurgy and Metalworking in Spanish America: A brief overview. In Peter J. Bakewell (ed.), *Mines of Silver and Gold in the Americas* (An Expanding World 19). 41-56 Aldershot and Brookfield: Variorum.
- West, Robert C. 1997b. Early Silver Mining in New Spain, 1531-1555. In Peter J. Bakewell (ed.), *Mines of Silver and Gold in the Americas* (An Expanding World 19), 57-73. Aldershot and Brookfield: Variorum.
- Wilson, Joseph M. 1983. The –ra and –se Verb Forms in Mexico. A Diachronic Examination from Non-literary Sources. Ph.D. dissertation. University of Massachusetts.
- Wobeser, Giselle von. 1986. Los esclavos negros en el México colonial. Las haciendas de Cuernavaca-Cuautla. *Jarbuch für Geschichte von Staat, Wirtschaft und Gesellschaft Lateinamerikas* 23: 145-171.
- Yuste, Carmen (ed.) 1991. *Comerciantes mexicanos en el siglo XVIII*. Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Zamora Vicente, Alonso. 1967. *Dialectología española*. Madrid: Editorial Gredos.
- Zavala, Silvio A. 1935. *La encomienda indiana*. Madrid. Centro de Estudios Históricos.
- Zavala, Silvio A. 1944/1978. *Ensayos sobre la colonización española en América*. Mexico: Porrúa.
- Zavala, Silvio A. 1952. Nuño de Guzmán y la esclavitud de los indios. *Historia Mexicana* 1 (3): 411–428.
- Zavala, Silvio A. 1971. *Las instituciones jurídicas en la conquista de América*. Mexico: Porrúa.
- Zavala, Silvio A. 1984. *El servicio personal de los indios en la Nueva España I. 1521-1550*. Mexico: El Colegio de México.
- Zavala, Silvio A. 1985. *El servicio personal de los indios en la Nueva España II. 1550-1575*. Mexico: El Colegio de México.
- Zavala, Silvio A. 1987. *El servicio personal de los indios en la Nueva España III. 1576-1599*. Mexico: El Colegio de México.
- Zubiría, Ramón de. 1982. Presencia y vigencia de don Andrés Bello. *Thesavrvs* 37 (1): 1-22.